

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 29 (1999)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ÉDITORIAL****Très chers retraités!**

*De plus en plus souvent, on entend dire, au fil des conversations, que les retraités ne sont pas rentables et qu'en plus, ils coûtent cher à la société.*

*Attention: danger!*

*Les personnes qui tiennent ce genre de discours ont la même attitude vis-à-vis des chômeurs ou des requérants d'asile. Cela procède d'une intolérance malsaine, mêlée à un soupçon de racisme inacceptable.*

*Si les retraités touchent une rente AVS, voire des prestations complémentaires, ils ne les volent pas. Depuis que le contrat intergénérationnel est entré en vigueur en 1948, il est établi que les personnes actives cotisent chaque mois une somme en rapport avec leur salaire. Cette épargne est ensuite reversée sous forme de rente. Il se trouve que, pour des raisons évidentes, chaque génération paie pour la suivante.*

*En ce qui concerne le coût de la santé, cela procède grossso modo du même système. Une personne active paie très cher des cotisations d'assurance-maladie, alors qu'elle en «profitera» (heureusement) rarement tout au long de sa vie. L'âge venant, elle est frappée de maladie ou doit subir des opérations dont elle se passerait fort bien. Dès lors, les coûts prennent forcément l'ascenseur.*

*Les spécialistes des statistiques affirment, sous forme de boutade, que la dernière année de vie d'une personne âgée représente 80 à 90% des coûts totaux de la santé. En décédant un an plus tôt, les retraités contribueront fortement à l'équilibre des caisses maladie!*

*Dans une époque marquée par le matérialisme outrancier, on a pris l'habitude de calculer souvent en francs et rarement en sentiments.*

*Oui, c'est vrai, les retraités sont chers. Mais dans le sens où il faut les chérir...*

**Jean-Robert Probst**

**Couverture:** La trajectoire de Mary Anna Barbey est étonnante. Née aux Etats-Unis, femme de pasteur, mère de trois enfants, veuve très jeune, elle a enseigné l'éducation sexuelle aux petits Vaudois. Aujourd'hui, elle transmet son expérience par l'écriture. Photo Yves Debraine

# GENERATIONS

N° 3 mars 1999

## 6 Passions

Un compagnon  
et un fou des trains

## 8 Dossier

La sophrologie est à l'honneur cette année à Mednat. Nous avons tenu à vous présenter cette forme de détente qui se situe entre le yoga et l'hypnose. Vous serez sans doute séduits



## 16 Voitures

Trois modèles  
pour les seniors

## 22 Cuisine

Escale à Orbe

## 24 Animaux

Visite au zoo de Bâle



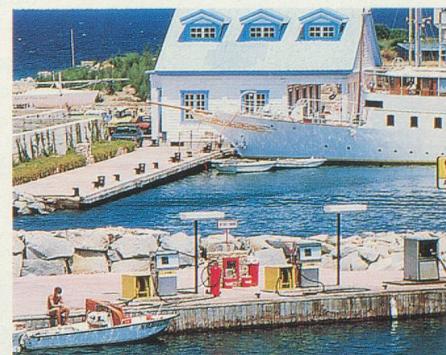
## 27 Photos

Erling Mandelmann

## 34 Reportage

La Sardaigne propose naturellement des plages de rêve, mais également des sites

archéologiques d'une grande richesse. Découvrez cette île enchanteresse baignée de soleil, où règne un climat très agréable



## 40 Santé

Maux et merveilles  
du cerveau

## 42 Social

Des solutions contre  
les mauvais traitements

## 54 Récits

Coutumes portugaises et  
La poussière de Téhéran

## Rubriques

- 5 Courier
- 12 Consommation
- 15 Loisirs
- 18 Filigranes
- 19 Livres
- 20 Musique
- 21 Télévision
- 30 Portrait
- 37 Voyage
- 38 Mots croisés
- 45 Social
- 46 Social GE
- 48 Social FR
- 50 Assurances
- 51 Info Seniors
- 52 Agenda
- 56 Petites annonces
- 57 Réflexions
- 58 Point final